



CHULA VISTA ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT

Minutes of the Regular Meeting of the District Advisory Council (DAC) District English Learner Advisory Committee (DELAC)

Education Service and Support Center - Room C

84 East J Street, Chula Vista, CA 91910

August 13, 2019

12:00 p.m.-2:00 p.m.

1. **CALL TO ORDER/INTRODUCTION** - DAC Chairperson, Marina Beltran, called the meeting to order at 12:00 p.m. and welcomed everyone. Before the meeting started, she reviewed the "Ground Rules" as a protocol in conducting these meetings. The following schools gave a brief overview of their programs: Allen, Arroyo Vista Charter, Camarena, Casillas, and Castle Park.
2. **QUORUM CHECK** - A quorum was established.
3. **APPROVAL OF AGENDA** - DAC Chairperson, Marina Beltran, asked for approval of the August agenda. **Matthew Baker, Tiffany Elementary School** made a motion to approve the agenda. **Vanessa Alvarez, Rice Elementary School** seconded the motion. Motion passed.
4. **APPROVAL OF MINUTES** - DAC Chairperson, Marina Beltran, asked for approval of April and May minutes. **Matthew Baker, Tiffany Elementary School** made a motion to approve the minutes. **Terry Yates, Salt Creek Elementary School** seconded the motion. Motion passed.
5. **SUPERINTENDENT'S REPORT** - Dr. Escobedo welcomed the new DAC/DELAC Board members and school representatives. Dr. Escobedo shared the District theme "*Nurturing Relationships through GRIT*" for the 2019-20 school year. He said *GRIT* is like *GANAS* in Spanish. *GRIT* is the inner strength that helps people through difficult times. *Grit* will be the focus this year and he asked parents to teach their children at home on how utilizing this inner strength will help them become a better person. On September 10, Dr. Escobedo and a team of District administrators will be going to Sacramento to report on "Positive Outliers". They will be speaking on the highlights of positive outliers that help maximize the impact of student learning in the Chula Vista School District. Dr. Escobedo also explained in developing an Interdependent System where the District staff, school sites teachers/administrators, and parents all work together to focus on improving teaching and learning. Dr. Escobedo wished everyone a good year and stated that he really looks forward to the 2019-20 school year.
6. **DISTRICT ADMINISTRATORS' REPORT:** Oscar Esquivel, Deputy Superintendent, welcomed back parents to another school year. Mr. Esquivel shared that on June 19, the Board of Education approved the 2019-20 Proposed Budget of the Chula Vista Elementary School District, and on June 27, the Governor signed the 2019-20 State Budget. Mr. Esquivel stated that on Wednesday, August 14, he will submit to the Board of Education the 2019-20 Revised District Budget for approval. Mr. Esquivel also shared on the Budget Advisory Committee (BAC). He mentioned that the BAC is looking for volunteers to serve on the District's 2019-20 committee. Parents will learn about school and the District budget processes and provide valuable input on District budget priorities. Mr. Esquivel encouraged parents to communicate with their principals if interested. The first BAC meeting is scheduled for October. Mr. Esquivel concluded by mentioning that the modernization work at Sunnyside is ahead of schedule and that the school will open in September. He said the school grand opening will be scheduled after the Labor Day weekend.

Dr. Matthew Tessier, Assistant Superintendent, welcomed everyone back to DAC/DELAC meetings. Dr. Tessier mentioned that Instructional Services and Support Department is receiving a lot of students' data from State and District's internal-surveys that he would like to share with everyone. Dr. Tessier encouraged parents not to miss the next two meetings. He stated that in September, he will be reporting on how students are doing in social and emotional wellness, and in October, Dr. Gloria Ciriza, Executive Director, and Dr. Tessier will be sharing on students' academic achievement (California Assessment of Student Performance and Progress - CAASPP). Dr. Tessier, in addition, recommended parents to talk to their principals to find out how students are doing on physical education skills, as well as health and nutrition information at their school site.

Dr. Jeffrey Thiel, Assistant Superintendent of Human Resources, announced the new principal and associate principal positions: Erin Mahoney at Muraoka, Ray DeVore at Clear View, Patricia Magaña at Palomar, Aaron Magnan at Rosebank, Neil MacGaffrey at Discovery Charter and Brandi Sheppy as Associate Principal at Rogers. He welcomed and wished everyone a great year.

7. **CHAIRPERSONS' REPORTS** – Mrs. Marina Beltran, DAC Chairperson and Mrs. Arianna Gonzalez, DELAC Chairperson, welcomed everyone to the meeting and introduced themselves as the new 2019-20 DAC/DELAC Chairperson. Mrs. Beltran and Mrs. Gonzalez also presented a PowerPoint presentation that highlighted the District's mission and goals of the District Advisory Council (DAC) and District English Learner Advisory Committee (DELAC). They mentioned that DAC/DELAC are organizations that are all about parent engagement to advice the District. These joint meetings are where parents and principals from more than one school meet regularly to receive information on how to assist parents of English Learners and all students; and to explore new ideas and ways to make things better. Mrs. Gonzalez invited parents to attend the "Parent Leadership Workshop" on August 29 at 9:30 a.m. and September 4 at 5:30 p.m. in the District's Board Room. This training will assist parents with tools and resources to help with their student's education and to help improve parent involvement at their school site.
8. **DISTRICT'S PARENT NEEDS ASSESSMENTS** - Mrs. Beltran, DAC Chairperson, explained the topics of the District's Parent Needs Assessment for the 2019-20 school year. Mrs. Beltran asked parents to review and rank the topics in order of importance to them. Mrs. Beltran said that these training topics will be provided before the regular DAC/DELAC meetings.
9. **SUPPORT FOR ENGLISH LEARNERS** - Keith Malcom, Executive Director, provided a presentation on Support for English Learners. He shared about language and that all students are language learners; English speaking students learning English, Spanish speaking students learning English, and students in Dual Language programs learning English and Spanish. Mr. Malcom mentioned that 22 schools in the District offer a Dual Language program in which part of the day, is instructed in Spanish and the other part is instructed in English. The other program offered in the District is English only, in both of these programs students, specifically English Learners, receive language development. He also shared, this year four Dual Language Innovation Teams have been formed to focus on the following areas: enrollment, parent education, teacher recruitment and instruction.
10. **DISTRICT COMMUNICATIONS** -

Lisa Parker, Executive Director, shared information on this year's Fifth Annual Parent Academy. She said to SAVE THE DATE for the event, which will take place on Saturday, Oct. 19, 2019 from 7:30 am to noon at Vista Square Elementary School. A continental breakfast will be served to attendees and plenty of opportunity drawings will be held.

Yadira Calderon from School Readiness shared information about the School Readiness program offered in English and Spanish at various sites and times for children of ages 3 to 5. These classes help children and parents transition into a Kindergarten setting.

Hilda Rosales from School Readiness shared about the Ready to Read Program that is a series of workshops for parents and preschool age children. Parents learn strategies on how to read to their children.

Angelica Maldonado, District Parent Engagement Liaison, welcomed parents to the first DAC/DELAC meeting, she provided a calendar of upcoming District and community resources and events. She recommended parents and principals to share the calendar with other stakeholders.
11. **PUBLIC/ORAL COMMUNICATIONS** – Esther Machado Program Coordinator shared information on Computers 2-Kids, which provides refurbished computers at affordable prices to low income families and partners with the Cox Connect2Compete program to provide high-speed, low-cost internet access to families who qualify.

Susan Skala, President of CVE, wished all a happy new year and welcome back. She mentioned for the past two years, CVE has conducted listening tours at each site to learn on how to better meet the needs of union members. Ms. Skala stated the union is thinking about holding listening tours with parents to learn more about their needs and to work together. She thanked parents and wish everyone to have a wonderful year.
12. **ADJOURNMENT** - The meeting adjourned at 1:30 p.m.

Marina Beltran
DAC Chairperson

Arianna Gonzalez
DELAC Chairperson

Olivia Guerrero
Recording Secretary



DISTRITO DE ESCUELAS PRIMARIAS DE CHULA VISTA

Acta de la sesión ordinaria del
Comité Asesor Distrital (DAC, por sus siglas en inglés)
Comité Asesor Distrital para Estudiantes de Inglés como Segunda Lengua (DELAC, por sus siglas en inglés)

Centro de Servicios y Apoyos Educativos - Salón C
84 East J Street, Chula Vista, CA 91910
13 de agosto del 2019
12:00 p.m.-2:00 p.m.

1. **LLAMADO AL ORDEN Y PRESENTACIONES** - Marina Beltran, Presidente del DAC, llamó al orden la sesión a las 12:00 p.m. y dio la bienvenida a los presentes. Antes de empezarla, citó las normas de conducta que la regirán. Las siguientes escuelas dieron un breve repaso de sus programas: Allen, Arroyo Vista Charter, Camarena, Casillas y Castle Park.
2. **VERIFICACIÓN DE CUÓRUM** – Hubo cuórum.
3. **APROBACIÓN DE LA AGENDA** - Marina Beltran, Presidente del DAC, pidió la aprobación de la agenda de agosto. **Matthew Baker**, de la **Escuela Primaria Tiffany** hizo la moción para aprobar la agenda. **Vanessa Alvarez**, de la **Escuela Primaria Rice** secundó la moción. La moción pasó.
4. **APROBACIÓN DE LAS ACTAS** - Marina Beltran, Presidente del DAC, pidió la aprobación de las actas de abril y mayo. **Matthew Baker**, de la **Escuela Primaria Tiffany** hizo la moción para aprobar las actas. **Terry Yates**, de la **Escuela Primaria Salt Creek** secundó la moción. La moción pasó.
5. **INFORME DEL SUPERINTENDENTE** – El Dr. Escobedo dio la bienvenida a los nuevos miembros de la Mesa Directiva DAC/DELAC y representantes de las escuelas. Compartió que el lema del Distrito para este ciclo escolar 2019-20 es “Fomentando Relaciones con Determinación y Ganas” (“*Nurturing Relationships through GRIT*”). Dijo que *GRIT* es como *GANAS* en español. *GRIT* es la fortaleza interna que ayuda a las personas superar tiempos difíciles. *GRIT* será el enfoque para este año y les pidió a los padres que les enseñaran a sus hijos en casa sobre cómo usando esa fortaleza interior los ayudará a convertirse en mejores personas. El 10 de septiembre, el Dr. Escobedo y un equipo de administradores del Distrito irán a Sacramento para dar un informe sobre “Valores Atípicos Positivos”. Van a presentar los puntos destacados de los valores atípicos positivos que ayudan a optimizar el impacto del aprendizaje estudiantil en el Distrito de Escuelas Primarias de Chula Vista. El Dr. Escobedo también explicó sobre el desarrollo de un Sistema Interdependiente donde el personal del Distrito, maestros/administradores de las escuelas y los padres trabajan juntos para enfocarse en mejorar la enseñanza y el aprendizaje. El Dr. Escobedo les deseó a todos los presentes un buen año y dijo que espera un muy buen ciclo escolar 2019-20.
6. **INFORME DE LOS ADMINISTRADORES DEL DISTRITO** – El Superintendente Adjunto, Oscar Esquivel, dio la bienvenida a los padres a un nuevo ciclo escolar. El Sr. Esquivel compartió que el 19 de junio, la Mesa Directiva de Educación aprobó la propuesta del Presupuesto para 2019-20 del Distrito de Escuelas Primarias de Chula Vista y el 27 de junio el gobernador firmó el Presupuesto Estatal para 2019-20. El Sr. Esquivel indicó que el miércoles, 14 de agosto, presentará el presupuesto revisado del Distrito del 2019-20 a la Mesa Directiva de Educación para su aprobación. El Sr. Esquivel también habló sobre el Comité Asesor del Presupuesto (BAC por sus siglas en inglés). Mencionó que el BAC está buscando a voluntarios para servir en el comité del Distrito para 2019-20. En este comité, los padres aprenderán sobre los procesos del presupuesto en sus escuelas y en el Distrito, además de dar su valiosa opinión sobre las prioridades presupuestales del Distrito. El Sr. Esquivel alentó a los padres que estén interesados ponerse en contacto con el/la directora/a de su escuela. El Sr. Esquivel concluyó mencionando que el trabajo de modernización en la Escuela Sunnyside está anticipado a terminar antes de la fecha prevista y que la escuela abrirá en septiembre. Dijo que la gran inauguración está programada para después del fin de semana del Día del Trabajo.

El Vicesuperintendente, Dr. Matthew Tessier, dio la bienvenida a todos de regreso a las juntas de DAC/DELAC. El Dr. Tessier mencionó que el Departamento de Servicios Educativos y Apoyo está recibiendo muchos datos sobre los estudiantes de las encuestas del estado e internas del Distrito, que quiere compartir con todos. El Dr. Tessier alentó a los padres a no faltar a las siguientes dos juntas. Dijo que, en septiembre, él va a dar un informe sobre el desempeño de los estudiantes en la materia de bienestar social y emocional y en octubre la Dra. Ciriza, Directora Ejecutiva y el Dr. Tessier van a informar sobre el aprovechamiento estudiantil en la Evaluación de California del Desempeño y Progreso Estudiantil (CAASPP, por sus siglas en inglés). Además, el Dr. Tessier recomendó que los padres platiquen con sus directores para enterarse cómo van los estudiantes en sus habilidades de educación física, así como información de salud y nutrición en sus escuelas.

El Vicesuperintendente de Recursos Humanos, Dr. Jeffrey Thiel, anunció los siguientes puestos de directores y sub-directora: Erin Mahoney en la Escuela Muraoka; Ray DeVore en la Escuela Clear View; Patricia Magaña en la Escuela Palomar; Aaron Magnan en la Escuela Rosebank; Neil MacGaffrey en la Escuela Discovery Charter y Brandi Sheppy, sub-directora en la Escuela Rogers.

7. **INFORME DE LOS PRESIDENTES** – La Sra. Marina Beltran, Presidente del DAC y la Sra. Arianna Gonzalez, Presidente de DELAC, dieron la bienvenida a todos a la junta y se presentaron como los nuevos presidentes de DAC/DELAC 2019-20. La Sra. Beltran y la Sra. Gonzalez también presentaron una presentación en PowerPoint que destacaba la misión y objetivos del Distrito con el Comité Asesor distrital (DAC) y el Comité Asesor Distrital para Estudiantes de Inglés como Segunda Lengua (DELAC). Mencionaron que DAC/DELAC son organizaciones que tienen todo que ver con la participación de los padres para asesorar al Distrito. En estas juntas que se llevan a cabo en conjunto es donde los padres y los directores de más de una escuela se reúnen regularmente para recibir información sobre cómo ayudar a los padres de los aprendices de inglés y de todos los estudiantes; además de explorar nuevas ideas y maneras de mejorar las cosas. La Sra. Gonzalez invitó a los padres a asistir al “Taller para Padres Líderes” el 29 de agosto a las 9:30 a.m. y el 4 de septiembre a las 5:30 p.m. en la sala de juntas de la Mesa Directiva del Distrito. Este taller capacitará a los padres sobre las herramientas y recursos disponibles para que puedan apoyar a sus hijos en su educación y ayudar a mejorar la participación de los padres en sus escuelas.
8. **ENCUESTA A PADRES SOBRE LAS NECESIDADES DEL DISTRITO** – La Sra. Marina Beltran, Presidente del DAC explicó los temas en la encuesta a padres sobre las necesidades del Distrito para el ciclo escolar 2019-20. La Sra. Beltran les pidió a los padres que repasaran y que priorizaran los temas en el orden de importancia para ellos. La Sra. Beltran dijo que estos temas de capacitación se proporcionarán antes de las juntas regulares de DAC/DELAC.
9. **APOYO PARA LOS APRENDICES DE INGLÉS** – Keith Malcolm, Director Ejecutivo, dio una presentación sobre el Apoyo para los Aprendices de Inglés. Compartió sobre el lenguaje y que todos los estudiantes son aprendices de idiomas; estudiantes que hablan inglés están aprendiendo inglés; estudiantes que hablan español están aprendiendo inglés; y estudiantes en el programa de doble inmersión están aprendiendo inglés y español. El Sr. Malcolm mencionó que 22 escuelas en el Distrito ofrecen un programa de doble inmersión en el cual parte del día los estudiantes reciben instrucción en español y la otra parte en inglés. El otro programa que se ofrece en el Distrito es de instrucción solamente en inglés y en ambos programas los estudiantes, específicamente los aprendices de inglés, reciben instrucción para el desarrollo del lenguaje. También compartió que este año se han formado cuatro Equipos de Innovación en Dos Idiomas para enfocarse en las siguientes áreas: inscripción, educación para padres, reclutamiento de maestros e instrucción.
10. **COMUNICACIONES DEL DISTRITO** – Lisa Parker, Directora Ejecutiva, compartió información sobre la Quinta Academia Anual para Padres de este año. Dijo que APARTARAN LA FECHA de este evento, que se llevará a cabo el sábado, 19 de octubre de 2019 de las 7:30 a.m. hasta medio día en la Escuela Primaria Vista Square. Se servirá un desayuno continental a los presentes y habrá muchas oportunidades para ganarse premios.
- Yadira Calderon de Preparación Escolar compartió información sobre el programa de Preparación Escolar ofrecido en inglés y español en varias escuelas y en varios horarios para niños de 3 a 5 años de edad. Estas clases ayudan a los niños y a sus padres con la transición a un entorno e Kindergarten.
- Hilda Rosales de Preparación Escolar compartió información sobre el programa Listos para Leer, que es una serie de talleres para padres y niños de edad preescolar. Los padres pueden aprender estrategias sobre cómo leer a sus hijos.
- Angélica Maldonado, Enlace para Padres, dio la bienvenida a los padres a la primera junta de DAC/DELAC y proporcionó un calendario de fechas de los próximos eventos y recursos comunitarios proporcionados por el Distrito. Recomendó a los padres y directores que compartieran el calendario con todos los interesados.
11. **AVISOS PÚBLICOS Y COMUNICACIÓN ORAL** – Esther Machado, Coordinadora de Programas compartió información sobre *Computers 2-Kids* (computadoras para niños), que proporciona computadoras restauradas a precios bajos a familias de bajo ingreso y que está asociado con el programa *Cox Connect2Compete* para proporcionar acceso al internet de alta velocidad y bajo costo a las familias que califican.
- Susan Skala, Presidente del CVE, les deseó a todos un feliz año nuevo y bienvenida de regreso. Mencionó que en los pasados dos años, CVE ha hecho un recorrido a cada escuela para escuchar y aprender sobre cómo satisfacer mejor las necesidades de los miembros del sindicato. La Srita. Skala dijo que el sindicato está contemplando hacer estos recorridos para escuchar con padres para aprender más sobre sus necesidades y trabajar en conjunto. Les dio las gracias a los padres y deseó a todos un año maravilloso.
12. **SE LEVANTA LA SESIÓN** – La junta concluyó a la 1:30 p.m.

Marina Beltran
Presidente DAC

Arianna Gonzalez
Presidente DELAC

Olivia Guerrero
Secretaria de Actas